

Z 44 136



# Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG

*Declaration of conformity in acc. to the pressure equipment directive 97/23/EC*

**Hersteller:** MESSER Griesheim GmbH  
**Manufacturer:** Füttingsweg 34  
 D-47805 Krefeld

**Bezeichnung des Druckgerätes:**  
*Definition of the pressure equipment:*

Erzeugnis <i>Product</i>	Type	Zertifikat-Nr. der EG-Baumusterprüfung <i>Certificate No of the EC-type-examination</i>
Vollhub-Sicherheits- ventil <i>Safety valve</i>	MG-84 (S;A;P;G;M;K;E)	01 202 111-B-00034

**Festgelegte Kategorie:** IV  
*Defined category:*

**Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:**  
*Applied conformity assessment procedures:*

Modul <i>module</i>	Bewertungsverfahren <i>assessment procedure</i>
B	EG- Baumusterprüfung <i>EC- type examination</i>
F	EG-Einzelprüfung <i>EC-individual examination</i>

**Angewandte Regelwerke:** AD 2000- Merkblatt A2, VdTÜV- Merkblatt SV 100  
*Applied standards:* AD 2000- Merkblatt A4

Die EG-Prüfung nach Modul F und die jährliche Kontrolle der Fertigung wurde durch die Benannte Stelle, Kennnummer 0035 durchgeführt. Der unterzeichnende Hersteller bestätigt hiermit, dass Konstruktion, Herstellung und Prüfung der rückseitig aufgeführten Erzeugnisse den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie entspricht.  
**The EC-examination acc. to module F and the annual inspection of the production were performed by the notified body, Ident.-No 0035. The signing manufacturer confirms that the design, manufacturing and inspection of the listed products on the back page meet the requirements of the pressure equipment directive.**

  
 (Klaus Tocha, CE-Beauftragter Sicherheitsarmaturen)

Sitz der Gesellschaft: Frankfurt/Main  
 Registergericht: Amtsgericht Frankfurt/Main, Reg.-Nr.: HRB 7812  
 Vorsitzender des Aufsichtsrates: Jürgen Heraeus  
 Geschäftsführung: Klaus-Jürgen Schmieder (Vors.), Stefan Messer, Harald Pinger, Peter Stocks

BESCHEINIGUNG/CERTIFICATE/CERTIFICAT

über die Einstellung von EG- baumustergeprüften Sicherheitsventilen.

-for setting EC-approved safety valves.

-de l'ajustage de soupapes de sûreté avec d'admission d'EC.

13 Stück Sicherheitsventile Typ MG-84 S, Kennzeichen: CE 0035, wurden auf die nachstehend aufgeführten Drücke p eingestellt:

-The following safety valves are adjusted to the listed pressure p:

-Les soupapes de sûreté sont réglées aux pressions p suivantes:

Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm	
67024	6,0	16,1									
67025	6,0	16,3									
67026	6,0	15,9									
67027	6,0	16,3	X								
67028	6,0	16,2									
67029	6,0	16,4									
67030	6,0	16,4									
67031	6,0	16,7									
67032	6,0	16,2									
67033	6,0	16,0									
67034	6,0	16,4									
67035	6,0	16,4									
67036	6,0	16,4									

Die Einstellung und Dichtheitsprüfung erfolgte mit Stickstoff.

-The valve setting and leak test were made with nitrogen.

-L'ajustage et le controle d'étanchéité ont été effectués au moyen d'azote.

Die Plombe wurde mit folgendem Stempel versehen:

-The lead has been stamped with:

-Le plomb a été poinçonné avec le signe suivant:



Krefeld, den 05. Sep. 2003

Sachverständiger: .....  
Dipl.-Ing. Eurskens